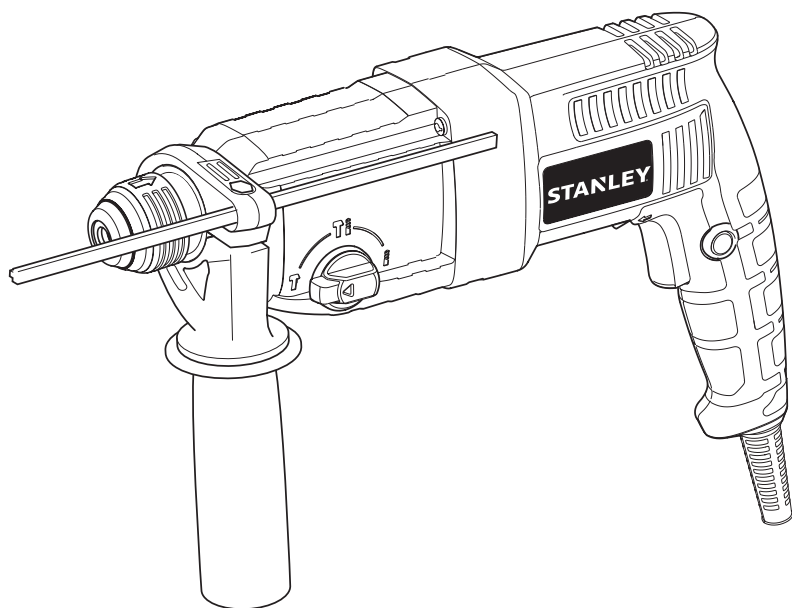


# STANLEY®

Rotomartillo SDS Plus  
Martelete SDS Plus  
SDS Plus Rotary Hammer

STEL503



Español	3
Português	8
English	13

## MANUAL DE INSTRUCCIONES MANUAL DE INSTRUÇÕES INSTRUCTION MANUAL

**ADVERTENCIA: LEASE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.  
ADVERTÊNCIA: LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O PRODUTO.  
WARNING: READ INSTRUCTION MANUAL BEFORE USING PRODUCT.**

FIG. A

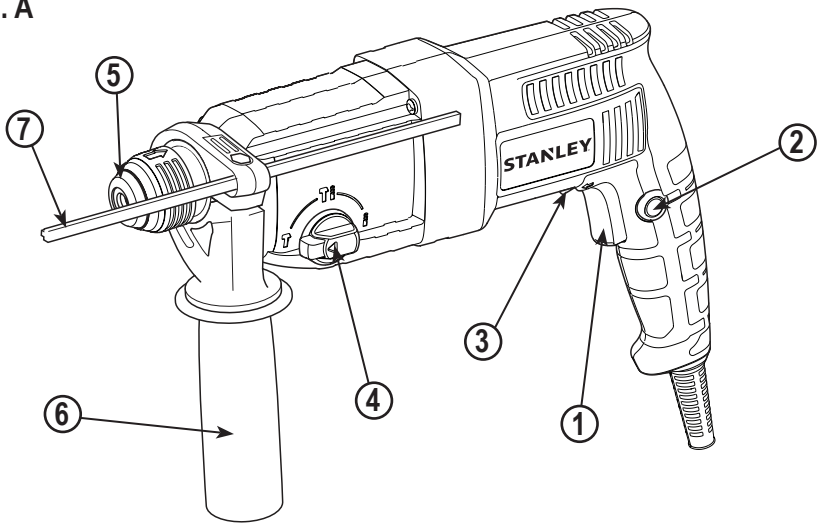


FIG. B

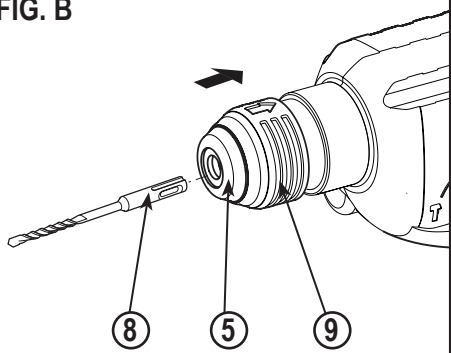


FIG. C

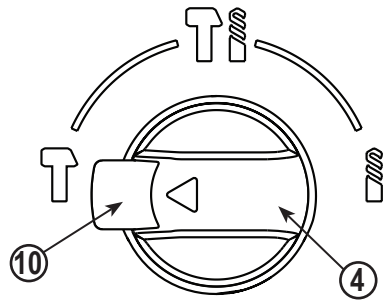
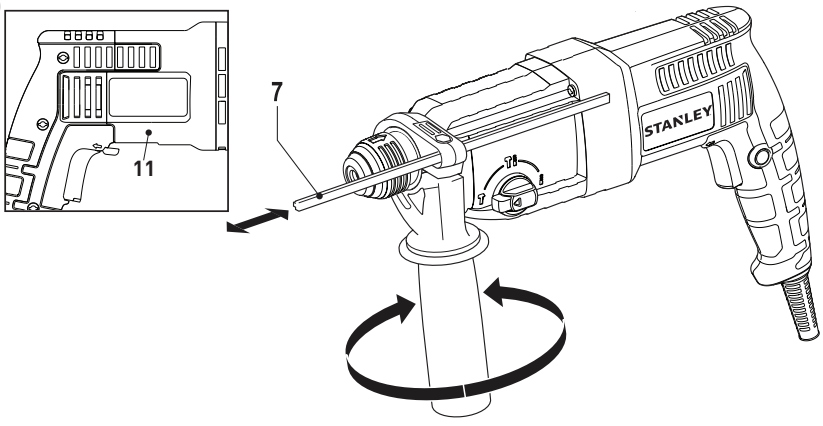


FIG. D



**NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO A LA TIENDA,** comuníquese antes a las oficinas locales o con el Centro de Servicio STANLEY más cercano a usted.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

⚠ **¡Advertencia!** Lea todas las instrucciones antes de operar el producto. El incumplimiento de todas y cada una de las instrucciones enumeradas a continuación puede provocar una descarga eléctrica, un incendio o lesiones graves.

## NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas.

**¡Atención!** Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de no respetarse las advertencias e instrucciones indicadas a continuación, podría producirse una descarga eléctrica, incendio y/o lesión grave.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para su posterior consulta. El término empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por pila (sin cable).

### 1. Seguridad del área de trabajo

- a. **Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b. **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c. **Mantenga alejados a los niños y otras personas del área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

### 2. Seguridad eléctrica

- a. **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b. **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y**

**refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.

- c. **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
  - d. **Cuide el cable eléctrico. No utilice el cable eléctrico para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable eléctrico alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables eléctricos dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
  - e. **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables alargadores homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable alargador adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
  - f. **Si fuera inevitable la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual (RCD).** La utilización de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.  
**Nota:** El término de "Dispositivo de Corriente Residual (RCD)" puede ser sustituido por el término "Interruptor de Falla a Tierra del Circuito (GFCI)" o "Disyuntor de Fugas a Tierra (ELCB)".
- ### 3. Seguridad personal
- a. **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia.** No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
  - b. **Utilice equipos de protección personal. Lleve siempre protección ocular, respiratoria y auditiva.** Los equipos de protección tales como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos, utilizados en condiciones adecuadas, contribuyen a reducir las lesiones personales.
  - c. **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación o la batería, coger o transportar la herramienta.** Si se transportan herramientas eléctricas con el dedo sobre el interruptor o si se enchufan con el interruptor encendido puede dar lugar a accidentes.

- d. **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
- e. **Sea precavido. Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo; mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f. **Utilice ropa apropiada. No vista ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello, vestimenta y guantes lejos de las partes móviles.** Ropa suelta, joyas o cabello largo partes móviles.
- g. **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de equipos de recogida de polvo reduce los riesgos derivados del polvo.

#### 4. Uso y cuidado de herramientas eléctricas

- a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica.** Use la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b. **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
- c. **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o almacenar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.

- d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

- e. **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

- f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con**

**estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

#### 5. Servicio técnico

- a. **Haga reparar su herramienta eléctrica sólo por personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

#### 6. Seguridad eléctrica



La herramienta lleva un doble aislamiento; por lo tanto no requiere una toma a tierra. Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda al valor indicado en la placa de características.



**¡Advertencia!** Si el cable de alimentación esta dañado lo debe reemplazar el fabricante o su representante o una persona igualmente calificada para evitar peligro. Si el cable es reemplazado por una persona igualmente calificada pero no autorizada por STANLEY, la garantía no tendrá efecto.

- 7. **Etiquetas sobre la herramienta:** La etiqueta de su herramienta puede incluir los siguientes símbolos:

	Lea el manual de instrucciones	Hz ..... Hertz		..... Construcción Clase II
	Use protección ocular	W ..... Watts		..... Terminales de Conexión a Tierra
	Use protección auditiva	min ..... minutos		..... Símbolo de Alerta Seguridad
	V ..... Voltios	~ ..... Corriente Alterna		..... Revoluciones o Reciprocaciones por minuto
A ..... Amperes	n <sub>0</sub> ..... Velocidad sin Carga	— ..... Corriente Directa	.../min..	

#### CARACTERÍSTICAS (Fig. A)

1. Interruptor de velocidad variable
2. Botón de bloqueo
3. Interruptor de avance/retroceso
4. Selector de modo
5. Portaherramientas
6. Mango lateral
7. Tope de profundidad

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- ▶ **Utilice protectores de oídos.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición.
- ▶ **Utilice los mangos auxiliares suministrados con la herramienta.** La pérdida de control puede causar

lesiones personales.

- ▶ **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** Si el accesorio de corte entra en contacto con un cable "cargado", esto puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica estén "cargadas" y podría dar una descarga eléctrica al operador.
- ▶ Nunca utilice un accesorio de cincel en el modo de perforación. El accesorio se doblará en el material y girará el martillo.
- ▶ Utilice abrazaderas u otra forma práctica de asegurar y sujetar la pieza de trabajo a una plataforma estable. Sujetar la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo no le brinda estabilidad y puede provocar la pérdida de control.
- ▶ Antes de taladrar paredes, suelos o techos, revise la ubicación de los cableados y tuberías.
- ▶ Evite tocar la punta de una broca justo después de la perforación, ya que puede estar caliente.
- ▶ El uso previsto se describe en este manual de instrucciones. El uso de cualquier accesorio, adaptador, o la realización de cualquier operación con esta herramienta que no sean los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar el riesgo de lesiones corporales y/o daños a la propiedad.

## SEGURIDAD DE TERCEROS

- ▶ Este aparato no está diseñado para su uso por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- ▶ Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato

## RIESGOS RESIDUALES

Pueden surgir riesgos residuales adicionales al usar la herramienta que pueden no haber sido incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos pueden derivarse del uso indebido, uso prolongado, etc.

Incluso con la aplicación de las normas de seguridad pertinentes y la implementación de dispositivos de seguridad, algunos riesgos residuales no pueden evitarse. Éstos incluyen:

- ▶ Lesiones causadas por el contacto con partes giratorias/móviles.
- ▶ Lesiones causadas al cambiar cualquier pieza, cuchilla o accesorio.
- ▶ Lesiones causadas por el uso prolongado de una herramienta. Al utilizar cualquier herramienta durante periodos prolongados, asegúrese de tomar descansos regulares.

- ▶ Deterioro de la audición.
- ▶ Riesgos para la salud causados por respirar el polvo desarrollado al usar la herramienta (por ejemplo: al trabajar con madera, especialmente roble, haya y MDF).

## Uso previsto

Su martillo perforador Stanley SDS Plus se ha diseñado para la perforación en madera, metal, plásticos y mampostería, así como para aplicaciones de cincelado ligero.

## USO DE UN CABLE DE EXTENSIÓN

Si se requiere un cable de extensión, utilice un cable de extensión aprobado, adecuado para la potencia de esta herramienta (Véanse las características técnicas).

El tamaño mínimo del conductor es de 1,5 mm<sup>2</sup>.

Si utiliza un carrete de cable, siempre desenrolle el cable completamente. También consulte la tabla siguiente:

Tamaño del conductor (mm <sup>2</sup> )		Capacidad del cable (Amperios)					
0,75		6					
1,00		10					
1,50		15					
2,50		20					
4,00		25					
		Longitud del cable (m)					
		7,5	15	25	30	45	60
Voltaje	Amperios	Capacidad del cable (Amperios)					
115	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
230	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

## ENSAMBLAJE

⚠ **¡Advertencia!** Antes del ensamblaje, asegúrese de que la herramienta esté apagada y desenchufada.

### Montaje del mango lateral (Fig. D)

- ▶ Gire el mango hacia la izquierda hasta que pueda deslizar el mango lateral (6) en la parte frontal de la herramienta.
  - ▶ Gire el mango lateral a la posición deseada.
  - ▶ Apriete el mango lateral, girándolo hacia la derecha.
- ⚠ **¡Advertencia!** Utilice siempre la herramienta con el mango lateral montado correctamente.

## MONTAJE DE UN ACCESORIO (Fig. B)

- ▶ Limpie y engrase el vástago (8) del accesorio.
- ▶ Tire hacia atrás del collar (9) e inserte el vástago en el portaherramientas (5).
- ▶ Empuje el accesorio hacia abajo y gírelo ligeramente hasta que encaje en las ranuras.
- ▶ Tire del accesorio para comprobar que está asegurado correctamente. La función de percusión requiere que el accesorio se pueda mover axialmente varios centímetros cuando está asegurado en el portaherramientas.
- ▶ Para quitar el accesorio, tire hacia atrás del collar (9) y saque el accesorio portaherramientas.

## USO

△ ¡Advertencia! Deje que la herramienta funcione a su propio ritmo. No la sobrecargue.

△ ¡Advertencia! Antes de taladrar paredes, suelos o techos, revise la ubicación de los cableados y tuberías.

## Selección del modo de funcionamiento (Fig. C)

La herramienta se puede utilizar en tres modos de funcionamiento. Presione el botón (10) y gire el selector de modo de perforación (4) hacia la posición deseada, como lo indican los símbolos.

## Perforación

- ▶ Para taladrar en acero, madera y plásticos, fije el selector de modo de funcionamiento (4) en la posición **1**.

## Taladrado de percusión

- ▶ Para el taladrado de percusión en mampostería y concreto, fije el selector de modo de funcionamiento (4) en la posición **T 1**.
- ▶ Durante la percusión, la herramienta no debe rebotar y debe funcionar sin problemas. Si es necesario, aumente la velocidad.

## Percusión

- ▶ Para martillar con bloqueo del eje, y para cincelado y astillado ligero, ajuste el selector de modo de funcionamiento (4) a la posición **T**.
- ▶ Asegúrese de que el interruptor de avance/retroceso esté en la posición de avance.
- ▶ Al cambiar de taladrado de percusión a cincelado, gire el cincel a la posición deseada. Si siente resistencia durante el cambio de modo, gire ligeramente el cincel para activar el bloqueo del eje.

## Selección de la dirección de rotación

Para perforar y cincelar, utilice la rotación de avance (hacia la derecha). Para retirar una broca atascada, use la rotación en reversa (hacia la izquierda).

- ▶ Para seleccionar la rotación de avance, empuje el interruptor de avance/retroceso (3) a la izquierda.
  - ▶ Para seleccionar la rotación en reversa, empuje el interruptor de avance/retroceso a la derecha.
- △ ¡Advertencia! Nunca cambie la dirección de rotación mientras el motor esté en marcha.

## AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE PERFORACIÓN (Fig. D)

- ▶ Afloje el mango lateral (6), girándolo hacia la izquierda.
- ▶ Fije el tope de profundidad (7) a la posición deseada. La profundidad máxima de perforación es igual a la distancia entre la punta de la broca y el extremo delantero del tope de profundidad.
- ▶ Apriete el mango lateral, girándolo hacia la derecha.

## Encendido y apagado

- ▶ Para encender la herramienta, presione el interruptor de velocidad variable (1). La velocidad de la herramienta depende de qué tanto presione el interruptor.
- ▶ Como regla general, use velocidades bajas para brocas de diámetro grande y altas velocidades para brocas de diámetro más pequeño.
- ▶ Para una operación continua, presione el botón de bloqueo (2) y suelte el interruptor de velocidad variable. Esta opción sólo está disponible en rotación de avance (hacia la derecha).
- ▶ Para apagar la herramienta, suelte el interruptor de velocidad variable. Para apagar la herramienta cuando está en operación continua, presione el interruptor de velocidad variable una vez más y suéltelo.

## ACCESORIOS

El rendimiento de su herramienta dependerá del accesorio utilizado. Los accesorios Stanley están fabricados con altos estándares de calidad y están diseñados para mejorar el rendimiento de la herramienta. El uso de estos accesorios le ayudará a obtener lo mejor de su herramienta.

## MAINTENANCE

Su aparato/herramienta alámbrica/inalámbrica STYANLEY ha sido diseñada para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mínimo de mantenimiento. Su funcionamiento satisfactorio y continuo depende de un cuidado adecuado y limpieza regular.

△ ¡Advertencia! Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento en las herramientas eléctricas alámbricas/inalámbricas:

- ▶ Apague y desenchufe el aparato/herramienta.
- ▶ O apague y retire la batería del aparato/herramienta si el aparato/herramienta tiene una batería independiente.
- ▶ O agote la batería por completo si está integrada y luego apáguelo.

- ▶ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. Su cargador no requiere ningún mantenimiento aparte de la limpieza regular.
- ▶ Limpie con regularidad las ranuras de ventilación de su aparato/herramienta/cargador con un cepillo suave o un paño seco.
- ▶ Limpie con regularidad la carcasa del motor con un paño húmedo. No use limpiadores abrasivos o a base de solventes.
- ▶ Abra periódicamente el portabrocas y dé ligeros golpes para eliminar el polvo del interior (cuando esté puesto).

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Separación de desechos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal. Si llega el momento de reemplazar su producto STANLEY o éste ha dejado de tener utilidad para usted, no lo deseche con la basura doméstica normal. Asegúrese de que este producto se deseche por separado.



La separación de desechos de productos usados y embalajes permite que los materiales puedan reciclarse y reutilizarse. La reutilización de materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas. La normativa local puede ofrecer la separación de desechos de productos eléctricos de uso doméstico en centros municipales de recogida de desechos o a través del distribuidor cuando adquiere un nuevo producto.

## INFORMACIÓN DE SERVICIO

Todos los Centros de Servicio de STANLEY cuentan con personal altamente capacitado dispuesto a brindar a todos los clientes un servicio eficiente y confiable en la reparación de herramientas eléctricas. Para mayor información acerca de nuestros centros de servicio autorizados y si necesita consejo técnico, reparaciones o piezas de repuesto originales de fábrica, comuníquese a su oficina local.

## ESPECIFICACIONES

Potencia	<b>STEL503</b> 720W
Voltaje	
AR	220V~50Hz
B2C	220V~50-60Hz
B2	220V~60Hz
B3	120V~60Hz
BR	127V~60Hz
Velocidad	0 - 980/min (rpm)
Impacto	0 - 5200bpm
Energía de impacto	2.0 Joules
Modos	3
Capacidad de perforación	
Acero	13mm (1/2")
Concreto	22mm (7/8")
Madera	30mm (1-3/16")

# 8 • PORTUGUÊS

**NÃO DEVOLVA ESTE PRODUTO À LOJA,** entre em contato primeiro com o escritório local da STANLEY ou o centro de serviços autorizado mais próximo.

## GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

⚠ **Advertência! Leia e entenda todas as instruções.** Não seguir todas as instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos pessoais graves.

## REGRAS GERAIS DE SEGURANÇA



### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA Advertências gerais de segurança para ferramentas elétricas.

**Advertência!** Leia todas as advertências de segurança e todas as instruções. Não seguir as advertências e instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as advertências e instruções para consulta futura.** O termo “ferramenta elétrica” em todas as advertências listadas abaixo refere-se a ferramenta elétrica operada a partir da rede elétrica (com fio) ou ferramenta elétrica operada com bateria (sem fio).

#### 1. Segurança na área de trabalho

- a. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas em desordem e escuras propiciam acidentes.
- b. **Não opere ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas elétricas criam faíscas que podem incendiar pós ou vapores.
- c. **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto operar uma ferramenta elétrica.** Distrações podem fazer com que você perca o controle.

#### 2. Segurança elétrica

- a. **Plugues de ferramentas elétricas devem corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue de forma alguma. Não use nenhum plugue adaptador com ferramentas elétricas aterradas.** Plugues não modificados e tomadas correspondentes reduzem o risco de choque elétrico.
- b. **Evite contato do corpo com superfícies aterradas como tubos, aquecedores, fogões e refrigeradores.** Há maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver aterrado.
- c. **Não exponha ferramentas elétricas a chuva ou condições úmidas.** Entrada de água em uma ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
- d. **Não faça mau uso do cabo. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo,**

**bordas afiadas ou peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

- e. **Ao operar uma ferramenta elétrica em área externa, use um cabo de extensão adequado para uso ao ar livre.** O uso de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque elétrico.
- f. **Se operar uma ferramenta elétrica em local úmido for inevitável, use um dispositivo contra corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico.

**Nota:** o termo “Dispositivo contra corrente residual (RCD)” pode ser substituído por Interruptor sensor de circuitos com falhas de distribuição à terra (GFCI) ou por Disjuntor diferencial (ELCB)”.

#### 3. Segurança pessoal

- a. **Permanença alerta, observe o que está fazendo e use bom senso ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção ao operar ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- b. **Use equipamento de proteção pessoal. Sempre use proteção ocular.** Equipamentos de proteção como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva usados para condições apropriadas reduzem ferimentos pessoais.
- c. **Evite partida não intencional. Verifique se o interruptor está na posição desligada antes de conectar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas elétricas com o dedo no interruptor ou energizar ferramentas elétricas com o interruptor ligado provoca acidentes.
- d. **Remova qualquer chave de ajuste ou ferramenta antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave deixada conectada a uma peça rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
- e. **Não se incline demais. Mantenha os pés apoiados e o equilíbrio o tempo todo.** Isso possibilita melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f. **Vista-se apropriadamente. Não use roupas folgadas nem joias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados de peças móveis.** Luvas frouxas, joias ou cabelo comprido podem se enroscar em peças móveis.
- g. **Se forem fornecidos dispositivos para a conexão de instalações de extração e coleta de poeira, certifique-se de que sejam conectados e usados apropriadamente.** O uso desses dispositivos pode reduzir riscos relacionados a poeira.



- 4. Uso e cuidados com a ferramenta elétrica**
- Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta fará o serviço melhor e com mais segurança na categoria para a qual foi projetada.
  - Não use a ferramenta elétrica se o interruptor não ligá-la e desligá-la.** Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
  - Desconecte o plugue da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocas de acessórios, ou armazenar ferramentas elétricas.** Tais medidas preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta elétrica acidentalmente.
  - Armazene ferramentas elétricas inativas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções operem a ferramenta.** Ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.
  - Realize a manutenção de ferramentas elétricas. Verifique se há desalinhamento ou emperramento de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afetar a operação de ferramentas elétricas. Se estiver danificada, providencie o reparo da ferramenta elétrica antes de usar.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção deficiente.
  - Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte mantidas adequadamente com bordas cortantes afiadas têm menos probabilidade de emperrar e são mais fáceis de controlar.
  - Utilize a ferramenta elétrica, implementos e acessórios da ferramenta de acordo com estas instruções e leve em consideração as condições de trabalho e a tarefa a realizar.** O uso de ferramentas elétricas para trabalhos diferentes daqueles para os quais foram concebidas pode ser perigoso.
- 5. Manutenção**
- Sua ferramenta elétrica deve ser reparada por uma pessoa de manutenção qualificada usando somente peças de reposição idênticas.** Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.
- 6. Segurança elétrica**



Sua ferramenta tem isolamento duplo; portanto, não é necessário aterramento. Sempre verifique se a tensão principal corresponde à tensão indicada na placa de classificação.



**Advertência!** Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, Centro de serviço autorizado Black & Decker ou pessoa igualmente qualificada, para evitar danos ou ferimentos. Se o cabo de alimentação for substituído por uma pessoa igualmente qualificada, mas não autorizada pela STANLEY, a garantia não será válida.

**7. Adesivos na ferramenta**

O adesivo na sua ferramenta pode incluir os seguintes símbolos:

	Leia Instruções Manual	Hz ..... Hertz		..... Construção Classe II
	Use proteção ocular	W ..... Watts		..... Terminal terra
	Use proteção auditiva	min ..... minutos		..... Símbolo de alerta de segurança
				..... Revoluções ou reciprocacões por minuto
		..... Corrente alternada		
		..... Corrente contínua		
V ..... Volts	n <sub>0</sub> ..... Velocidade sem carga			
A ..... Ampères				

**RECURSOS (Fig. A)**

Esta ferramenta inclui alguns ou todos os seguintes recursos:

1. Interruptor de velocidade variável
2. Botão de bloqueio
3. Interruptor de sentido de rotação
4. Seletor de modo de perfuração
5. Mandril
6. Empunhadura lateral
7. Guia de profundidade

**ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS**

- ▶ **Use protetores auriculares.** Exposição a ruídos pode causar perda de audição.
- ▶ **Use as empunhaduras auxiliares fornecidas com a ferramenta.** Perda de controle pode causar ferimentos pessoais.
- ▶ **Segure a ferramenta elétrica pelas superfícies de empunhadura ao executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contato com fiação oculta ou seu próprio cabo.** O contato do acessório de corte com um fio energizado pode energizar as peças de metal expostas da ferramenta elétrica e provocar choque elétrico no operador.
- ▶ Nunca use um acessório talhadeira no modo rotativo. O acessório se prenderá ao material e girará o martetele.
- ▶ Use braçadeiras ou outro meio prático de fixar e apoiar a peça de trabalho a uma plataforma estável. Segurar a peça com a mão ou contra o corpo deixa instável e pode causar perda de controle.

# 10 • PORTUGUÊS

- ▶ Antes de perfurar paredes, pisos ou tetos, verifique a localização de fios e canos.
- ▶ Evite tocar na ponta de uma broca logo após perfurar, pois ela pode estar quente.
- ▶ O uso a que se destina é descrito neste manual de instruções. O uso de qualquer acessório ou implemento ou executar qualquer operação com esta ferramenta, exceto aquelas recomendadas neste manual de instruções, pode apresentar um risco de ferimentos pessoais e/ou danos à propriedade.

## A SEGURANÇA DE OUTROS

- ▶ Esta ferramenta não se destina a ser usada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que tenham recebido supervisão ou instruções relativas ao uso da máquina, dadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ▶ Crianças devem ser supervisionadas para certificar-se de que elas não brinquem com a máquina.

## RISCOS RESIDUAIS

Riscos residuais adicionais podem surgir ao usar a ferramenta, os quais podem não estar incluídos nas advertências de segurança anexas. Esses riscos podem originar-se de mau uso, uso prolongado etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança correspondentes e a implementação de dispositivos de segurança, determinados riscos residuais não podem ser evitados. Eles incluem:

- ▶ Ferimentos por tocar em qualquer peça rotativa/móvel.
- ▶ Ferimentos causados ao trocar quaisquer peças, lâminas ou acessórios.
- ▶ Ferimentos causados pelo uso prolongado de uma ferramenta. Quando usar qualquer ferramenta por períodos prolongados, lembre-se de fazer pausas regulares.
- ▶ Diminuição da capacidade de audição.
- ▶ Riscos à saúde causados por respirar poeira desenvolvidos ao usar a sua ferramenta (exemplo: trabalhar com madeira, especialmente carvalho, faia e MDF.)

## Uso previsto

Seu Martetele SDS Plus Stanley foi desenvolvido para perfurar madeira, metal, plásticos e alvenaria, bem como para aplicações de cinzelamento leve.

## USO DE UM CABO DE EXTENSÃO

Se for necessário um cabo de extensão, use um cabo de extensão aprovado adequado à potência desta ferramenta (consulte os dados técnicos). O tamanho mínimo do condutor é 1,5 mm<sup>2</sup>. Se usar um carretel de cabo, sempre desenrole o cabo completamente. Também consulte a tabela abaixo:

Tamanho do condutor (mm <sup>2</sup> )		Capacidade do cabo (Ampères)					
0,75		6					
1,00		10					
1,50		15					
2,50		20					
4,00		25					
		Comprimento do cabo (m)					
		7,5	15	25	30	45	60
Tensão	Ampères	Capacidade do cabo (Ampères)					
127	0 - 2,0	6	6	6	6	6	10
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	15	15
	3,5 - 5,0	6	6	10	15	20	20
	5,1 - 7,0	10	10	15	20	20	25
	7,1 - 12,0	15	15	20	25	25	-
	12,1 - 20,0	20	20	25	-	-	-
220	0 - 2,0	6	6	6	6	6	6
	2,1 - 3,4	6	6	6	6	6	6
	3,5 - 5,0	6	6	6	6	10	15
	5,1 - 7,0	10	10	10	10	15	15
	7,1 - 12,0	15	15	15	15	20	20
	12,1 - 20,0	20	20	20	20	25	-

## MONTAGEM

△ **Advertência!** Antes de montar, certifique-se de que a ferramenta esteja desligada e desconectada.

### Montagem da empunhadura lateral (Fig.D)

- ▶ Gire o cabo no sentido anti-horário até poder deslizar a empunhadura lateral (6) para a dianteira da ferramenta.
- ▶ Gire a empunhadura lateral para a posição desejada.
- ▶ Aperte a empunhadura lateral, girando o cabo no sentido horário.

△ **Advertência!** Sempre use a ferramenta com a empunhadura lateral montada corretamente.

### MONTAGEM DE UM ACESSÓRIO (Fig.B)

- ▶ Limpe e engraxe a espiga (8) do acessório.
- ▶ Puxe a luva (9) para trás e insira a espiga no porta-ferramenta (5).
- ▶ Empurre o acessório para baixo e gire-o levemente até encaixar nas fendas.
- ▶ Puxe o acessório para verificar se está adequadamente travado. A função de percussão requer que o acessório possa se mover longitudinalmente alguns centímetros quando travado no mandril.
- ▶ Para remover o acessório, puxe a luva (9) para trás e retire o acessório do mandril.

## USO

△ **Advertência!** Deixe a ferramenta funcionar no seu próprio ritmo. Não sobrecarregue-a.

△ **Advertência!** Antes de perfurar paredes, pisos ou tetos, verifique a localização de fios e canos.

## Seleção do modo de operação (Fig. C)

A ferramenta pode ser usada em três modos de operação. Pressione o botão (10) e gire o seletor de modo de perfuração (4) em direção à posição desejada, conforme indicado pelos símbolos.

### Perfuração

- ▶ Para perfurar aço, madeira e plásticos, ajuste o seletor do modo de operação (4) na posição 1.

### Perfuração com impacto

- ▶ Para perfuração com impacto em alvenaria e concreto, ajuste o seletor do modo de operação (4) na posição T 1.
- ▶ Durante a percussão, a ferramenta não deve rebater e deve funcionar suavemente. Se necessário, aumente a velocidade.

### Percussão

- ▶ Para martelar com bloqueio do eixo e para cinzelamento e raspagem leve, ajuste o seletor do modo de operação (4) na posição T.
- ▶ Certifique-se de que o interruptor de sentido de rotação esteja na posição de sentido horário.
- ▶ Ao mudar de perfuração com impacto para cinzelamento, gire a talhadeira para a posição desejada. Se sentir resistência durante a mudança de modo, gire levemente a talhadeira para ativar a trava do eixo.

## Seleção do sentido de rotação

Para perfurar e cinzelar use a rotação de avanço (sentido horário). Para remover uma broca emperrada, use a rotação de reversão (sentido anti-horário).

- ▶ Para selecionar rotação de avanço, coloque o botão de sentido de rotação (3) para a esquerda.
- ▶ Para selecionar rotação de reversão, coloque o botão de sentido de rotação para a direita.

△ **Advertência!** Nunca mude o sentido de rotação enquanto o motor estiver funcionando.

## AJUSTE DA PROFUNDIDADE DE PERFURAÇÃO (Fig. D)

- ▶ Afrouxe a empunhadura lateral (6) girando o cabo no sentido anti-horário.
- ▶ Ajuste o guia de profundidade (7) na posição desejada. A profundidade máxima de perfuração

é igual à distância entre a ponta da broca e a extremidade dianteira do guia de profundidade.

- ▶ Aperte a empunhadura lateral, girando o cabo no sentido horário.

## Ligar e desligar

- ▶ Para ligar a ferramenta, pressione o interruptor de velocidade variável (1). A velocidade da ferramenta depende de quanto o interruptor é pressionado.
- ▶ Como regra geral, use velocidades baixas para brocas de diâmetro grande e velocidades altas para brocas de diâmetro menor.
- ▶ Para operação contínua, pressione o botão de trava (2) e solte o interruptor de velocidade variável. Essa opção está disponível somente na rotação de avanço (sentido horário).
- ▶ Para desligar a ferramenta, solte o interruptor de velocidade variável. Para desligar a ferramenta quando estiver em operação contínua, pressione o interruptor de velocidade variável mais uma vez e solte-o.

## ACESSÓRIOS

O desempenho da sua ferramenta depende do acessório usado. Os acessórios da Stanley são projetados de acordo com normas de alta qualidade e desenhados para melhorar o desempenho da sua ferramenta. Usando esses acessórios você obterá o melhor da sua ferramenta.

## MANUTENÇÃO

Sua máquina/ferramenta Stanley com fio/sem fio foi desenhada para operar por um longo período com um mínimo de manutenção. A operação satisfatória e contínua depende de cuidados adequados e limpeza regular.

△ **Advertência!** Antes de executar qualquer manutenção em ferramentas com fio/sem fio:

- ▶ Desligue e desconecte a máquina/ferramenta.
- ▶ Ou desligue e remova a bateria da máquina/ferramenta se a máquina/ferramenta tiver uma bateria separada.
- ▶ Ou descarregue a bateria por completo se for integrada e em seguida desligue.
- ▶ Desconecte o carregador antes de limpá-lo. O seu carregador não exige nenhuma manutenção além da limpeza periódica.
- ▶ Limpe regularmente as fendas de ventilação da sua máquina/ferramenta/carregador usando uma escova macia ou pano seco.
- ▶ Limpe regularmente a carcaça do motor usando um pano úmido. Não use limpadores abrasivos ou a base de solvente.
- ▶ Abra regularmente o mandril e bata levemente para remover toda a poeira do interior (quando instalado).

# 12 • PORTUGUÊS

## PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



Coleta separada. Este produto não deve ser descartado com o lixo doméstico normal.

Caso algum dia seu produto STANLEY necessitar de reposição ou se ele não tiver mais utilidade para você, não o descarte com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para coleta seletiva.



A coleta seletiva de produtos e embalagens usados permite que os materiais sejam reciclados e usados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar poluição ambiental e reduz a demanda de matérias primas. Os regulamentos locais podem determinar coleta seletiva de produtos elétricos nos locais de descarte municipais ou pelo revendedor quando você adquirir um produto novo.

## INFORMAÇÕES DE SERVIÇO

A STANLEY possui uma das maiores Redes de Serviços do País, com técnicos treinados para manter e reparar toda a linha de produtos STANLEY. **Ligue: 0800-703 4644**, para saber qual é a mais próxima de sua localidade.

## ESPECIFICAÇÕES

Potência	
Tensão	
AR	220V~50Hz
B2C	220V~50-60Hz
B2	220V~60Hz
B3	120V~50Hz
BR	127V~60Hz
Velocidade	0 - 980/min (rpm)
Impacto	0 - 5200bpm
Energia de impacto	2.0 Joules
Modos	3
Capacidade de perfuração	
Aço	13mm (1/2")
Concreto	22mm (7/8")
Madeira	30mm (1-3/16")

## STEL503

720W

**DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE STORE,**  
first contact your local STANLEY Office  
or nearest authorized service center.

## GENERAL SAFETY RULES

△ **Warning!** Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS



### SAFETY INSTRUCTIONS

#### General power tool safety warnings.

**Warning!** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

#### 1. Work Area Safety

- a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2. Electrical Safety

- a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of

a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock. **Note:** The term "Residual Current Device (RCD)" can be replaced by "Ground Fault Circuit Interrupter (GFCI)" or by "Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB)".

#### 3. Personal safety

- a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

#### 4. Power Tool Use and Care

- a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
5. **Service**
- a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## 6. Electrical safety



Your tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the main voltage corresponds to the voltage on the rating plate.



**Warning!** If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorized STANLEY Service Center or an equally qualified person in order to avoid damage or injury. If the power cord is replaced by an equally qualified person, but not authorized by STANLEY, the warranty will not be valid.

## 7. Labels on tool

The label on your tool may include the following symbols:



Read Instructions Manual

Hz ..... Hertz  
W ..... Watts

min ..... minutes



Class II Construction



Use Eye Protection

~ ..... Alternating Current



Earthing Terminal



Use Ear Protection

== ..... Direct Current



Safety Alert Symbol

.../min.. Revolutions or Reciprocation per minute

V ..... Volts

A ..... Amperes

$n_0$  ..... No-Load Speed

## FEATURES (Fig. A)

This tool includes some or all of the following features:

1. Variable speed switch
2. Lock-on button
3. Forward/reverse switch
4. Mode selector
5. Tool holder
6. Side handle
7. Depth stop

## ADDITIONAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

- ▶ **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- ▶ **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- ▶ **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- ▶ Never use a chisel accessory in rotary mode. The accessory will bind in the material and rotate the drill.
- ▶ Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- ▶ Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- ▶ Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.
- ▶ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

## SAFETY OF OTHERS

- ▶ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## RESIDUAL RISKS

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc. Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks can not be avoided. These include:

- ▶ Injuries caused by touching any rotating/moving parts
- ▶ Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- ▶ Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods ensure you take regular breaks.
- ▶ Impairment of hearing.
- ▶ Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example: working with wood, especially oak, beech and MDF)

## Intended use

Your Stanley SDS plus rotary hammer has been designed for drilling in wood, metal, plastics, and masonry as well as for light chiselling applications.

## USING AN EXTENSION CABLE

If an extension cable is required, use an approved extension cable suitable for the power input of this tool (see technical data). The minimum conductor size is 1.5 mm<sup>2</sup>.

When using a cable reel, always unwind the cable completely. Also refer to the table below:

Conductor size (mm <sup>2</sup> )		Cable rating (Amperes)					
0.75		6					
1.00		10					
1.50		15					
2.50		20					
4.00		25					
		Cable length (m)					
		7.5	15	25	30	45	60
Voltage	Amperes	Cable rating (Amperes)					
115	0 - 2.0	6	6	6	6	6	10
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	15	15
	3.5 - 5.0	6	6	10	15	20	20
	5.1 - 7.0	10	10	15	20	20	25
	7.1 - 12.0	15	15	20	25	25	-
230	12.1 - 20.0	20	20	25	-	-	-
	0 - 2.0	6	6	6	6	6	6
	2.1 - 3.4	6	6	6	6	6	6
	3.5 - 5.0	6	6	6	6	10	15
	5.1 - 7.0	10	10	10	10	15	15
	7.1 - 12.0	15	15	15	15	20	20
	12.1 - 20.0	20	20	20	20	25	-

## ASSEMBLY

⚠ **Warning!** Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

### Fitting the side handle (Fig. D)

- ▶ Turn the grip counterclockwise until you can slide the side handle (6) onto the front of the tool.
- ▶ Rotate the side handle into the desired position.
- ▶ Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

⚠ **Warning!** Always use the tool with the side handle properly assembled.

### FITTING AN ACCESSORY (Fig. B)

- ▶ Clean and grease the shank (8) of the accessory.
- ▶ Pull back the sleeve (9) and insert the shank into the tool holder (5).
- ▶ Push the accessory down and turn it slightly until it fits into the slots.
- ▶ Pull on the accessory to check if it is properly locked. The hammering function requires the accessory to be able to move axially several centimetres when locked in the tool holder.
- ▶ To remove the accessory, pull back the sleeve (9) and pull out the accessory. tool holder

## USE

⚠ **Warning!** Let the tool work at its own pace. Do not overload.

⚠ **Warning!** Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

### Selecting the operating mode (Fig. C)

The tool can be used in three operating modes. Press in the button (10) and rotate the drilling mode selector (4) towards the required position, as indicated by the symbols.

### Drilling

- ▶ For drilling in steel, wood and plastics, set the operating mode selector (4) to the **2** position modes.

### Hammer Drilling

- ▶ For hammer drilling in masonry and concrete, set the operating mode selector (4) to the **T 2** position
- ▶ When hammering, the tool should not bounce and run smoothly. If necessary, increase the speed.

### Hammering

- ▶ For hammering with spindle lock, and for light chiselling and chipping, set the operating mode selector (4) to the **T** position.
- ▶ Make sure the forward/reverse switch is in the forward position.



# 16 • ENGLISH

- ▶ When changing from hammer drilling to chiselling, turn the chisel to the desired position. If resistance is felt during mode change, slightly turn the chisel to engage the spindle lock.

## Selecting the direction of rotation

For drilling, and for chiselling, use forward (clockwise) rotation. For removing a jammed drill bit, use reverse (counterclockwise) rotation.

- ▶ To select forward rotation, push the forward/reverse slider (3) to the left.
- ▶ To select reverse rotation, push the forward/reverse slider to the right.

⚠ **Warning!** Never change the direction of rotation while the motor is running.

## SETTING THE DRILLING DEPTH (Fig. D)

- ▶ Slacken the side handle (6) by turning the grip counterclockwise.
- ▶ Set the depth stop (7) to the desired position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- ▶ Tighten the side handle by turning the grip clockwise.

## Switching on and off

- ▶ To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch.
- ▶ As a general rule, use low speeds for large diameter drill bits and high speeds for smaller diameter drill bits.
- ▶ For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch. This option is available only in forward (clockwise) rotation.
- ▶ To switch the tool off, release the variable speed switch. To switch the tool off when in continuous operation, press the variable speed switch once more and release it.

## ACCESSORIES

The performance of your tool depends on the accessory used. Stanley accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

## MAINTENANCE

Your STANLEY corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

⚠ **Warning!** Before performing any maintenance on corded/ cordless power tools:

- ▶ Switch off and unplug the appliance/tool.
- ▶ Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
- ▶ Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
- ▶ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.
- ▶ Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/charger using a soft brush or dry cloth.
- ▶ Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- ▶ Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

## PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste. Should you find one day that your STANLEY product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials. Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

## SERVICE INFORMATION

STANLEY offers a full network of company-owned and authorized service locations. All STANLEY Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service. For more information about our authorized service centers and if you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the STANLEY location nearest you.



**SPECIFICATIONS**

**STEL503**

Power	720W
Voltage	
AR	220V~50Hz
B2C	220V~50-60Hz
B2	220V~60Hz
B3	120V~60Hz
BR	127V~60Hz
Speed	0 - 980/min (rpm)
Impact	0 - 5200bpm
Impact energy	2.0 Joules
Modes	3
Drilling capacity	
Steel	13mm (1/2")
Concrete	22mm (7/8")
Wood	30mm (1-3/16")

Solamente para propósito de Argentina:  
 Importado por: Black & Decker Argentina S.A.  
 Pacheco Trade Center  
 Colectora Este de Ruta Panamericana  
 Km. 32.0 El Talar de Pacheco  
 Partido de Tigre  
 Buenos Aires (B1618FBQ)  
 República de Argentina  
 No. de Importador: 1146/66  
 Tel.: (011) 4726-4400

Imported by/Importado por:  
 Black & Decker do Brasil Ltda.  
 Rod. BR 050, s/nº - Km 167  
 Dist. Industrial II  
 Uberaba - MG - Cep: 38064-750  
 CNPJ: 53.296.273/0001-91  
 Insc. Est.: 701.948.711.00-98  
 S.A.C.: 0800-703-4644

Solamente para propósito de Colombia  
 Importado por: Black & Decker de Colombia, S.A.  
 Carrera 85D # 51-65, Bodega 23  
 Complejo Logístico San Cayetano  
 Bogotá - Colombia  
 Tel.: 744-7100

Solamente para propósito de Chile:  
 Importado por: Black & Decker de Chile, S.A.  
 Av. Pdte. Eduardo Frei M. 6001-67 Conchalí  
 Santiago de Chile  
 Tel.: (56-2) 2687 1700

**Impreso en China**  
**Impresso em China**  
**Printed in China**

**90608440**  
**01/08/2015**

Solamente para propósito de México:  
 Importado por: Black and Decker S.A. de C.V.  
 Avenida Antonio Dovalí Jaime  
 # 70 Torre B Piso 9  
 Colonia Santa Fé  
 Delegación Alvaro Obregón,  
 México D.F. 01210  
 Tel.: (52) 555-326-7100  
 R.F.C.: BDEB10626-1W7

Black & Decker del Perú S.A.  
 Av. Enrique Meiggs 227.  
 Pque. Industrial - Callao  
 Tel.: (511) 614-4242  
 RUC 20266596805